

théâtre du nouveau monde

SIX PERSONNAGES
EN QUÊTE D'AUTEUR

DE LUIGI PIRANDELLO

TRADUCTION MARCO MICONE

MISE EN SCÈNE ANDRÉ BRASSARD



Théâtre du Nouveau Monde
84, rue Ste-Catherine Ouest Montréal (Québec)
Métro Place-des-Arts

Du 29 septembre au 24 octobre 1992
Mardi au vendredi : 20h Samedi : 16h et 21h
Réservations : 861-056



EST FIÈRE DE S'ASSOCIER
À LA PRÉSENTATION DE

**SIX PERSONNAGES
EN QUÊTE D'AUTEUR**

NOUS VOUS SOUHAITONS
UNE EXCELLENTE SOIRÉE

Mot de Lorraine Pintal

DIRECTRICE GÉNÉRALE ET ARTISTIQUE

Cher public du TNM,

Dans quelques instants, le rideau se lèvera sur une des œuvres majeures du répertoire classique contemporain et j'en suis encore à me poser les questions fondamentales qui hantent tous ceux et celles qui croient au pouvoir majestueux du théâtre.

Peut-on encore entretenir le rêve d'un théâtre populaire, entendu comme théâtre d'unité si cher à Jean Vilar au début des années cinquante, alors que le monde autour de nous se brise en mille morceaux?

Doit-on tuer cet idéal du «lieu ouvert où la collectivité se rassemble pour célébrer ensemble, unie, ses mythes, ses tragédies, ses espoirs, ses tourments dans cet espèce de «sacralité laïque» qu'est le théâtre?» (Giorgio Strehler, *Un théâtre pour la vie*).

J'aimerais que la saison 1992-1993 à laquelle j'ai l'immense plaisir de vous convier soit une réponse en faveur de cette véritable fête populaire qu'est la représentation théâtrale, au delà de la frénésie de consommation qui nous aveugle en cette fin de siècle troublante mais, ô combien, excitante. Depuis que j'ai l'honneur d'être à la tête de cette immense machine à illusions qu'est le Théâtre du Nouveau Monde, j'apprends.

J'apprends à ne pas oublier mes rêves. J'apprends à être à l'écoute de ceux qui vous habitent.

Et c'est vrai, je dois l'avouer, j'ai la naïveté de croire que c'est encore possible. Que la notion de «grand party sous les étoiles où nous danserions tous, unis, heureux» m'habite et m'empêche de dormir afin de mieux rêver éveillée.

Que lorsque six personnages nés de l'imaginaire d'un auteur envahissent l'espace théâtral en réclamant leur droit au rêve de devenir réels, sans tricherie ni artifice, je suis émue, bouleversée.

Les «run for your life» m'ont toujours eue à l'os et *Six personnages en quête d'auteur* est le plus beau «sauve qui peut la vie» que je connaisse. Et l'aventure théâtrale tente également de sauver la vie qui nous reste.

C'est dans cette sorte de paysage que le «grand party» peut avoir lieu. Il faut pour cela qu'il y ait une équipe devant et derrière.

Le derrière, André Brassard, Marco Micone ainsi que tous les créateurs et toutes les créatrices de ce spectacle en font leur affaire.

À vous maintenant de bien prendre les devants.

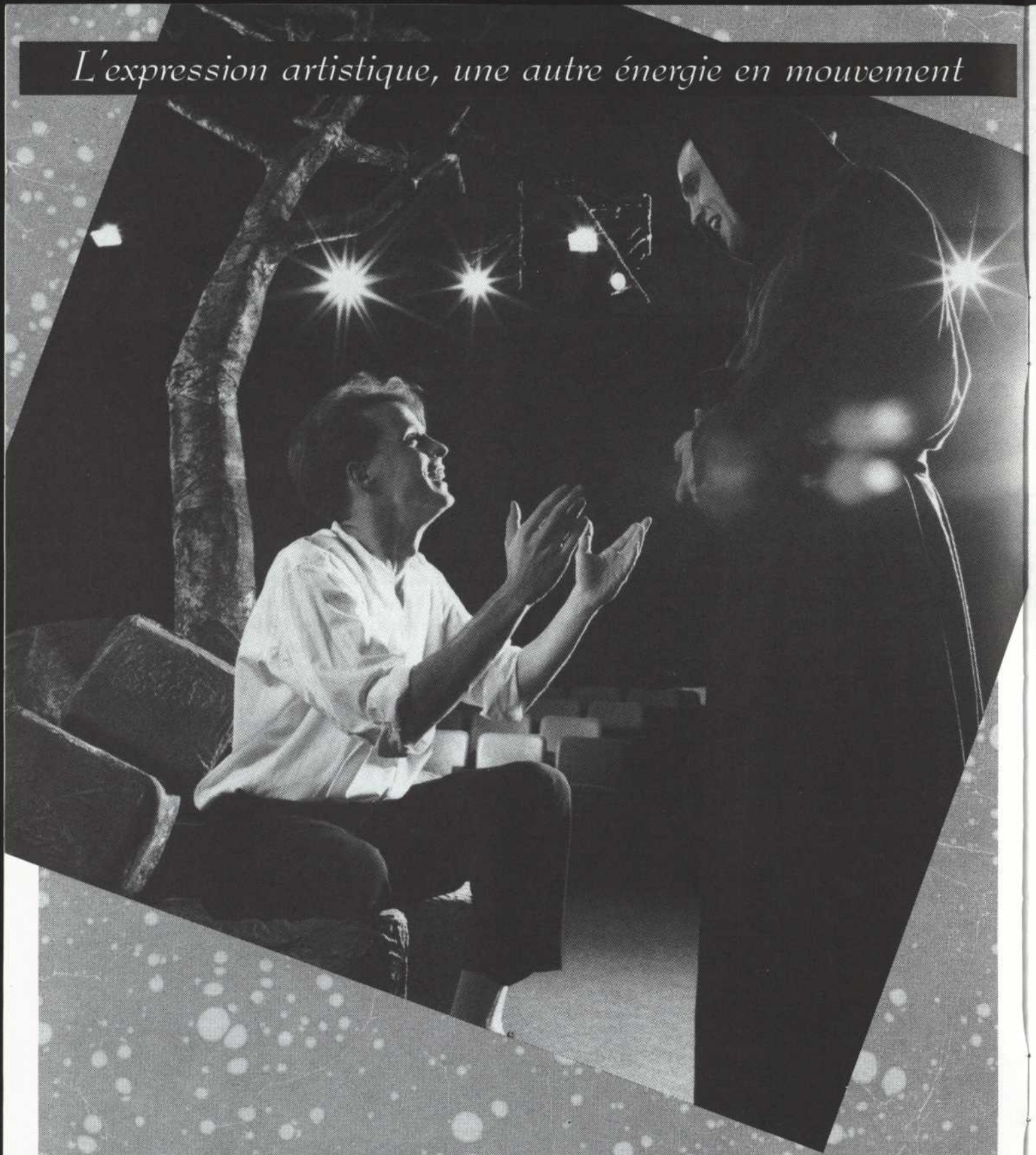
LORRAINE PINTAL
ET L'ÉQUIPE DU TNM



DANS L'ORDRE HABITUEL : MICHEL PROULX, FRANCE OUELLET, MONIQUE BESNER, MICHELINE GINGRAS, MICHEL RIOUX, STÉPHANE LECLERC, LORRAINE PINTAL, SYLVAIN LEGRIS, LOUI MAUFFETTE, CHRISTIAN BEAULIEU, BENOIT MATHIEU, JEAN-LÉON RONDEAU

PHOTO LES PAPAZZI

L'expression artistique, une autre énergie en mouvement



Hydro-Québec

Le meilleur de nous-mêmes

Six personnages en quête d'auteur

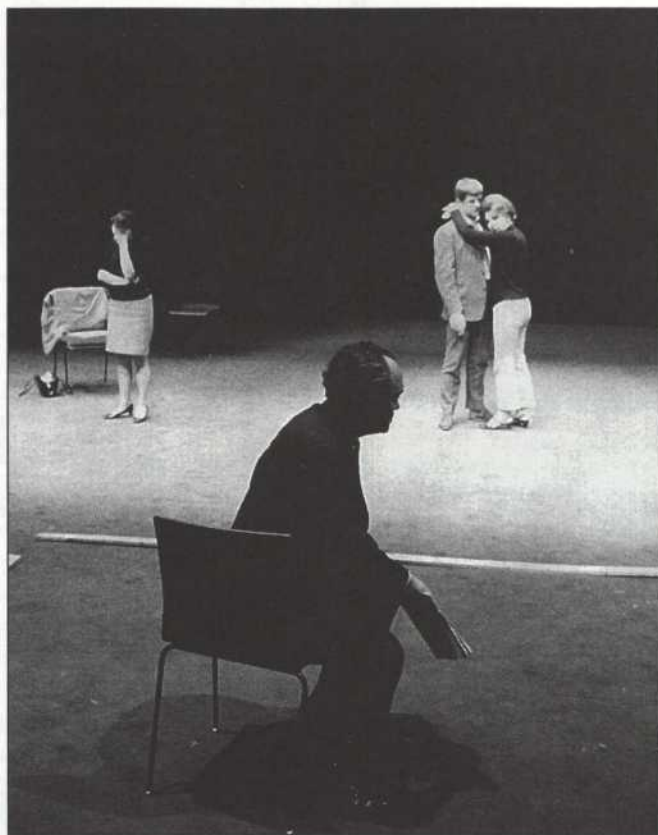
Soixante-dix ans après sa création, le théâtre ne s'est pas encore remis de *Six personnages en quête d'auteur*.

Pourtant, la situation de base de la pièce est simple : dans un théâtre, le directeur s'apprête à répéter avec des acteurs lorsqu'arrivent six personnages porteurs d'une situation. Or, cette situation est inachevée : certains éléments en sont très développés, d'autres demeurent flous. Dans cette situation, on peut déceler trois nœuds. Le premier nœud, plutôt bien défini, pourrait se résumer ainsi : le Père, autrefois, a placé son Fils chez une nourrice puis s'est éloigné de la Mère pour la mettre en ménage avec son secrétaire. La Mère a trois enfants avec cet homme qui, après cela, est mort. Après avoir perdu sa famille de vue, le Père, qui vit maintenant seul avec son Fils, va au bordel; sur le point de coucher avec sa Belle-fille, il est surpris par la Mère. Le deuxième nœud est plus sommaire : c'est le conflit entre la Mère et

le Fils. Quand au troisième nœud, il est d'un flou gênant : les tenants et les aboutissants de suicide de l'Adolescent et de la noyade de la Fillette. Les personnages veulent compléter et mettre en forme leur drame et s'adressent pour ce faire aux gens de théâtre.

À partir de ces éléments, Pirandello a mis au point une entreprise de démolition du théâtre traditionnel : il lui porte quatre coups dont il ne se relèvera pas.

Premier coup : *l'illusion théâtrale ne va pas de soi*. Au moment où Pirandello crée sa pièce, le théâtre (comme la télévision aujourd'hui) est le royaume de l'illusion. La scène ne peut proposer au public que l'illusion d'un autre lieu. Or, Pirandello montre un théâtre nu, dépourvu de décors, montrant sa misérable mécanique : l'illusion théâtrale n'est que fabrication.



EN MAI 1969, LE THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE PRÉSENTAIT, AU THÉÂTRE PORT-ROYAL DE LA PLACE-DES-ARTS, SIX PERSONNAGES EN QUÊTE D'AUTEUR DANS UNE MISE EN SCÈNE DE PAUL HÉBERT. ROBERT PRÉVOST SIGNALAIT LE DÉCOR ET LES ÉCLAIRAGES TANDIS QUE DANIELLE DUPONT CRÉAIT LES COSTUMES. SUR LA PHOTO, NOUS RETROUVONS À L'AVANT-PLAN PIERRE BOUCHER DANS LE RÔLE DU DIRECTEUR ET À L'ARRIÈRE-PLAN GISÈLE SCHMIDT (LA MÈRE), GILLES PELLETIER (LE PÈRE) AINSI QUE DYNE MOUSSEAU (LA BELLE-FILLE).

Deuxième coup : *le temps théâtral est une tricherie*. Pirandello brise le *motto* du dramaturge français Eugène Scribe qui servait de devise à tous les dramaturges d'Europe : «Dix ans de la vie d'une femme en deux heures.» Ici, le temps de la représentation correspond au temps représenté, «entractes» compris.

Troisième coup : *la vérité n'existe pas*. Par exemple, que s'est-il exactement passé lors de la séparation du Père et de la Mère? Chacun de ces deux personnages nous livre sa version des faits et chacune de ces versions est «vraie». (D'ailleurs, tous les personnages de la pièce ne cessent mutuellement de s'infliger des procès d'intention que l'auteur se garde bien de résoudre.) Pour le spectateur, il n'y a pas moyen de savoir ce qui s'est exactement passé. Et ce n'est pas une question de

manque de communication mais bel et bien d'incommunicabilité.

Cette critique des apparences de la vérité, Pirandello en donne un prolongement : la critique des masques sociaux. Sa pièce nous fait voir un honorable père de famille fréquentant un bordel, une mère consciencieuse et besogneuse dont les travaux de couture sont toujours à reprendre et une bonne fille bien élevée qui se prostitue. En fait, Pirandello reprend un thème qui parcourt nombre de ses nouvelles, celui de la multiplicité de l'identité individuelle : l'identité est un jeu flottant, qui dépend des circonstances et du passage du temps, et qui de plus varie selon les perceptions des autres individus.

Quatrième coup et le plus dur : *il y a opposition entre la forme et la vie*. La vie est multiple, dépourvue de structure et la forme est *une*. Dans sa trilogie théâtrale qui comprend, outre *Six personnages en quête d'auteur*, *Comme ci (ou comme ça)* et *Ce soir, on*

improvise, Pirandello a opposé la rigidité de la forme théâtrale à la résistance de la vie; ce sont ces jeux d'opposition que l'on appelle habituellement «pirandellisme». Dans *Six personnages...*, Pirandello a recours à un truc dramaturge pour mettre en scène la vie : il crée des personnages auxquels il attribue une existence indépendante mais qu'il n'encadre pas dans une forme fixe. Ces personnages sont à l'état brut, encore incomplètement sortis de l'imagination de l'auteur, et leur état informe nous est donné comme analogue à celui de la réalité. Pirandello crée ensuite un conflit entre ces personnages et une forme fixe, le théâtre. Et c'est le théâtre dominant de son époque qui lui sert de modèle, avec ses décors stéréotypés, ses acteurs professionnels, ses structures dramatiques

SUITE P. 7

Ce soir,
une découverte artistique
et culturelle des gens
de chez nous

Auberge Bromont

demain,
une découverte
gastronomique élaborée
à partir des ressources
de notre région

95 Montmorency, C.P. 510
Bromont (Québec) JOÉ ILO
(514) 534-2200
Autoroute 10, sortie 78



Restaurant *Le Piémontais*

Cuisine italienne et française
861-8122

1145 A, De Bullion
Montréal H2X 2Z2
Du lundi au vendredi de 11 h à 24h.
Samedi de 17 h à 24 h. Dimanche : fermé.



Un rendez-vous avant comme après... le spectacle!

LES LIBRAIRIES **Flammariion**

DES LIVRES ET DES...LIBRAIRIES

371, Laurier Ouest	277-9912	Centre Laval	688-5422
Carrefour Angrignon	365-4432	Mail Champlain	465-2242
Place Montréal Trust	499-9675	Galeries d'Anjou	351-8763
Service aux entreprises		277-0312	

De Lavoy Inc.

Tenue de distinction et de qualité

LOCATION & VENTE

Tenue de cérémonie & accessoires pour hommes
«service personnalisé»

35 ANS DE SERVICE ★ NOTRE NOM :
VOTRE SATISFACTION

MONTRÉAL : 10, rue St-Jacques Tél.: 842-3901
Succursales
RIVE-SUD : 823, boul. Tachereau (G.P.) Tél.: 923-3755
ST-EUSTACHE : 131, rue St-Laurent Tél.: 472-1880



Principales cartes de crédit acceptées

Le costume du personnel d'accueil du TNM est une gracieuseté de Confection De Lavoy Inc.

Luigi Pirandello

Luigi Pirandello est né dans une villa nommée Caos près d'Agrigente, dans une Sicile qui vient de se joindre à une Italie encore en processus d'unification. Dans cette île pauvre et illettrée, il est un bourgeois, fils d'une famille propriétaire de mines de soufre. Tant l'insularité étouffante de la Sicile que l'ordre de la vie bourgeoise vont marquer sa vie et son œuvre.

La fortune familiale lui permet de poursuivre des études. En 1887, il quitte la Sicile pour aller étudier les lettres à Rome, puis à Bonn, en Allemagne, où en 1889 il rédige une thèse de doctorat en philosophie sur le dialecte d'Agrigente. De retour à Rome, la fortune de la famille lui permet de vivre une douce vie de bohème littéraire. En 1891, il publie deux recueils de poésie. L'année suivante, il commence à faire paraître des nouvelles. Depuis 1887, il écrit des pièces mais les directeurs de théâtre les refusent...

En 1903, Pirandello peut être décrit comme un écrivain mineur qui fréquente les cénacles littéraires de Rome; marié depuis 1894 (un mariage arrangé par son père, permettant une alliance industrielle), c'est la fortune familiale qui lui permet de vivre. Or, cette fortune disparaît en 1903 avec l'effondrement de la souffrière dans laquelle tous les capitaux de sa famille et de sa belle-famille sont investis. Il lui faut alors gagner sa vie et, pour les quinze années qui vont suivre, l'existence de Pirandello sera plutôt misérable. Il donne des cours qui paient peu, ses écrits ne rapportent pas autant qu'il le souhaiterait et sa

femme, depuis la ruine familiale, manifeste des signes de folie de plus en plus graves.

Pour améliorer son sort, Pirandello réussit à vendre un roman dont il n'a pas écrit une ligne : *Feu Mathias Pascal*, publié en 1904, est un certain succès de librairie et, surtout, révèle Pirandello à un public plus élargi. Toujours poussé par des motifs pécuniaires, Pirandello publie en 1908 deux volumes d'essais, question de donner du poids à son dossier afin d'obtenir une permanence professorale. L'un de ces volumes, *L'Humorisme* pose les bases théoriques de l'art pirandellien. L'humorisme (qu'il ne faut pas confondre avec le comique) est basé sur l'expression artistique d'éléments contradictoires, qui provoquent un «sentiment de contraire», soit une dislocation des apparences par la réflexion.

Vers 1915, Pirandello trouve un certain succès au théâtre mais ce succès ne lui plaît guère : pour répondre à une demande de la mode - celle du vérisme, version italienne du naturalisme - il «traduit» en dialecte sicilien des pièces qu'il a déjà écrites en italien. De 1915 à 1917, avec des pièces comme *les Cédrats de Sicile*, *le Bonnet de fou* et *Liola*, Pirandello se taille une bonne réputation d'auteur théâtral. Ce succès lui permet de faire jouer en 1917 une pièce novatrice, non-dialectale, et qui lui tient à cœur : *Chacun sa vérité*. La pièce, avec ses jeux sophistiqués sur le concept de vérité, est un triomphe. Et ce triomphe est celui du Pirandello de la maturité, de celui qui, à travers son œuvre

commence à remettre en question les rapports entre art et vérité ou, pour employer les termes de l'auteur, entre forme et vie. À cinquante ans, Pirandello devient un écrivain de renommée mondiale.

Se succèdent rapidement *la Volupté de l'honneur* (1918), *Six personnages en quête d'auteur* (1921), *Henri IV* (1922) et *Vêtir ceux qui sont nus* (1922). En cinq ans, ses pièces ont commencé à être jouées dans les grandes capitales et, du même coup, ont remis en question la validité même de la représentation théâtrale. À partir de ce moment, Pirandello va passer la majeure partie de son existence à voyager de par le monde pour assister aux productions de ses pièces.

En 1924, il adhère au Parti fasciste, admirant Mussolini qui deux ans plus tôt a pris le pouvoir en Italie. Cette adhésion publique au fascisme rend encore perplexe plusieurs biographes de l'auteur. Chose certaine, l'œuvre de Pirandello ne s'est jamais rapprochée des certitudes simplistes du fascisme. Mais cette œuvre entièrement vouée à l'incertitude et au doute avait-elle besoin d'une réalité rigide pour s'ériger?... Et le régime de Mussolini facilite, en 1925, la fondation du Teatro d'Arte de Rome que dirige Pirandello.

Même si son rythme d'écriture ralentit un peu, il produit encore des nouvelles et d'importantes pièces comme *Ce soir, on improvise* (1930). Il meurt en 1936, laissant inachevée une fascinante pièce qu'il qualifiait de «mythologique» : *les Géants de la montagne*.

PAUL LEFEBVRE

SIX... (SUITE)

(actes, scènes), ses dialogues cohérents et bien rythmés, son implacable logique narrative...

Or, dans *Six personnages en quête d'auteur*, rien ne colle : les acteurs ne ressemblent pas aux personnages, ni les décors aux lieux réels. La réalité théâtrale, où tout doit se tenir, où tout doit être structuré et expliqué, ne tient plus. Par exemple, la fin de *Six personnages...* ne se raccroche à aucune logique narrative. Les liens entre causes et effets qui fondent habituellement

la dramaturgie ne servent à rien pour comprendre le dénouement de la pièce : les quelques allusions peu claires au drame de l'Adolescent ne nous permettent pas de comprendre son suicide, tout comme il est impossible de saisir les circonstances et le sens de la noyade de la Fillette.

Avant Pirandello, l'art avait confiance en sa capacité à représenter la vie : or, cet auteur a tué la foi en la représentation que les artistes et le public partageaient. Depuis, l'art - et l'art théâtral en particulier - se définit davantage par son incapaci-

té à représenter la vie que par sa capacité à le faire. Les histoires sont impossibles à raconter linéairement. L'identité d'un personnage est devenue un ensemble flou. Personne ne se comprend plus et les dialogues ne sont que des semblants de communication. Le théâtre ne peut plus faire illusion; le théâtre est un mensonge incapable de dire la vérité de la vie.

PAUL LEFEBVRE



Elle a travaillé mille fois les mots,
les notes et les pas. Aujourd'hui,
ses gestes sont libres.



1218, BERNARD OUEST
OUTREMONT, QUÉ. H2V 1V6

LIVRAISON
TÉL.: 272-8799
FAX : 272-6360

FLEURS

PHIDIAS Ltée

*Cuisine moderne et accessible,
ajustée à vos goûts et à votre événement*

1236, rue Bélanger Est
Montréal (Québec) H2S 1H8
Téléphone (514) 273-3107
Télécopieur (514) 273-1165

BLT

BENOIT LATULIPPE TRAITEUR



CECI N'EST PAS UNE CARTE DE CRÉDIT MAIS UNE CARTE DE CRÉDITS.

Donnez-lui votre nom et retirez-en des privilèges exclusifs.

Au théâtre comme ailleurs, vous épargnez toute l'année et contribuez à votre qualité de vie communautaire.

La commandite personnelle, c'est pour vous.

SPONSORIUM INTERNATIONAL INC.

OUI, je désire recevoir plus d'informations sur la commandite personnelle.

Nom:

Téléphone: Télécopieur:

Veuillez télécopier ce document au 514 848.0101 ou composez le 514 848.0048

André Brassard

André Brassard mit fin à ses études classiques en 1965 pour se lancer dans la carrière théâtrale. Il y connut de rapides et éclatants succès devenant, après quelques années seulement, le metteur en scène le plus sollicité du Québec.

Son association professionnelle avec Michel Tremblay remonte à «l'acte de naissance du théâtre québécois», *les Belles-sœurs*, qui fut créée au Théâtre du Rideau Vert en 1968. Brassard a depuis assuré la mise en scène de toutes les pièces de Tremblay lors de leur création et lors de la plupart des reprises, en français ou en anglais. La Société Saint-Jean-Baptiste lui a attribué le prix Victor-Morin en soulignant que c'est grâce à lui que «le théâtre québécois a acquis aujourd'hui ses lettres de noblesse, tant ici qu'à l'étranger».

De nombreux auteurs québécois lui sont redevables de la mise en scène de leurs œuvres, mentionnons : Victor-Lévy Beaulieu, Michel Marc Bouchard, Normand Chaurette, Marcel Dubé, Michel d'Astous, Réjean Ducharme, Michel Garneau, Claude Gauvreau, Françoise Loranger, André Ricard.

Ayant travaillé pour à peu près toutes les compagnies de théâtre importantes et dirigé de nombreux exercices à l'École nationale de théâtre depuis plus de vingt ans, André Brassard a évidemment fréquenté le répertoire international, qu'il soit classique ou contemporain.

Il a également démontré une grande virtuosité dans le théâtre musical : *Demain matin, Montréal m'attend* de Tremblay-Dompierre et, plus récemment, *Nelligan*, l'opéra romantique de Tremblay-Gagnon à l'Opéra de Montréal.

Côté cinéma, il nous a offert *Françoise Durocher, waitress, Il était une fois dans l'est* et *le Soleil se lève en retard*. À la télévision, il a réalisé *les Belles-sœurs* et *Sainte-Carmen de la Main* de Michel Tremblay ainsi que *les Dernières Fougères* de Michel d'Astous.

Rappelons qu'il a signé la saison dernière les mises en scène de *la Trilogie des Brassard* de Tremblay, qui a inauguré la nouvelle salle du Théâtre d'Aujourd'hui, *Conte d'hiver* d'Anne Legault, toujours au Théâtre d'Aujourd'hui et en tournée au Québec avec le TPQ, *Iphigénie* de Racine, à la NCT et *En attendant Godot* de Samuel Beckett, un succès retentissant au TNM. Cette production sera d'ailleurs présentée en janvier prochain au CNA à Ottawa et en tournée au Québec en février. Il mettait également en scène la dernière création de Michel Tremblay, *Marcel poursuivi par les chiens*, une production de la Compagnie des deux chaises, présentée sur la scène du TNM en juin dernier.

En plus de toutes ses réalisations, André Brassard a été directeur artistique du théâtre français du Centre National des Arts à Ottawa de 1982 à 1989 et il vient d'être nommé directeur de la section française d'interprétation de l'École nationale de théâtre.

PASCALÉ RAFIE

Marco Micone

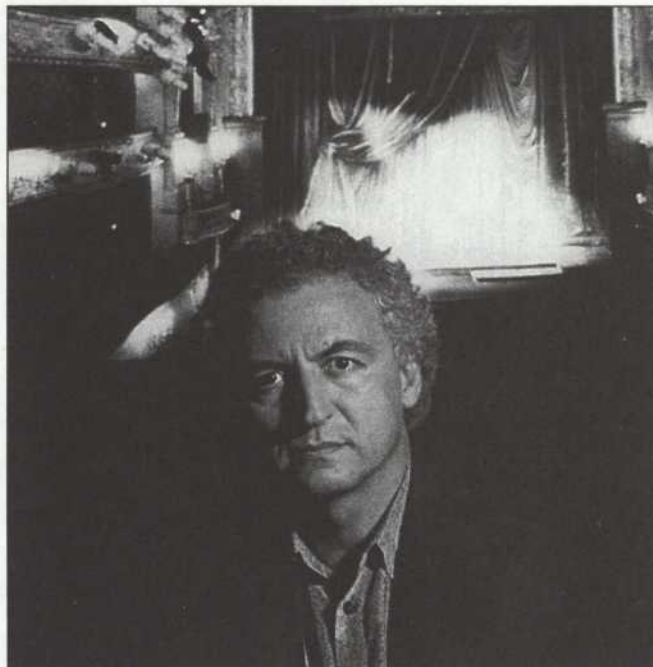


PHOTO: LES PAPAZZI

Né en Italie, émigré au Québec en 1958, Marco Micone fréquente d'abord l'école anglaise, mais obtient une maîtrise en littérature française à l'université McGill avec un mémoire portant sur le théâtre de Marcel Dubé. Depuis 1970, il enseigne au Collège Vanier et conçoit des cours destinés spécialement aux étudiants d'origine italienne afin qu'ils puissent se réapproprier leur culture et prendre en main leur «devenir» québécois. Mais tout en enseignant, en travaillant comme animateur culturel auprès des immigrants italiens de Montréal et dans divers médias, et tout en continuant de donner des conférences sur l'interculturalisme et la culture immigrée, Marco Micone entame une carrière de dramaturge en 1982 avec *Gens du silence*, pièce qui sera suivie en 1984 d'*Addolorata* (finaliste pour le prix du Journal de Montréal) et de *Déjà l'agonie* en 1988 (Grand prix de Théâtre du Journal de Montréal et finaliste pour le prix du Gouverneur Général).

Comme le réalisateur Paul Tana, comme l'historien Bruno Ramirez, Marco Micone n'est pas qu'un spécialiste de l'immigration. C'est un auteur à part entière, qui joue très habilement sur la rencontre du réalisme et du rêve, avec les genres et les niveaux narratifs, qui met en scène le déchirement entre passé et présent, fidélité à soi-même et assimilation, qui s'interroge sur l'exil ou le sentiment d'exil sous toutes ses formes, sur le sens que peut prendre la quête du pays selon que l'on est immigré ou Québécois «de souche». Dans ses œuvres pour le théâtre, Marco Micone parle de la problématique insertion de l'«étranger» dans la société québécoise, c'est vrai, mais aussi, et peut-être même surtout, du manque, du désir, du besoin de recomposer une vie écartelée, un moi divisé. Une thématique fondamentale dans le théâtre de Pirandello, qu'il traduit pour la première fois pour une scène québécoise. Il vient de publier aux Éditions Boréal un essai ayant pour titre *le Figuier enchanté*.

STÉPHANE LÉPINE



PHOTO : LES PAPAZZI

Imaginez la sensation d'un être qui se sentirait au bout d'une chose qui n'a pas de bout et vous comprendrez l'angoisse épouvantable d'un personnage confondu avec l'acteur, confondu avec l'auteur, confondu...

JEAN-LOUIS MILLETTE

«Croyez-moi, je meurs d'envie de vivre cette scène, de la vivre enfin!» (la Belle-fille)

SOPHIE FAUCHER



«Les mots me manquent.»
(la Mère)

MURIELLE DUTIL

Six personnages? C'est mon «Twilight zone» made in Italy!... C'est de la fiction... non c'est la réalité!... C'est la vie... non c'est... c'est la vie!

ÉRIC CABANA

C'est une belle expérience pour moi et c'est un honneur d'évoluer parmi tous ces grands.

MICHEL GOYETTE

Bonjour. C'est la première fois que je joue au théâtre. J'ai très hâte de le faire et je suis contente de faire partie des acteurs qui vont jouer pour vous.

BLANCHE MOREAU-LÉPINE

Si le TNM était une pièce de théâtre, ce serait la plus belle de toutes les pièces.

MARIE-HÉLÈNE RENAUD

Ils sont six en quête d'existence. Ils ont besoin d'un lieu pour naître. La hasard les mène à ce théâtre où se désespère un accoucheur, le directeur. Le praticien n'est pas chirurgien et l'enfant se présente mal. L'accouchement est douloureux et pathétique. «Allumer au moins pour que je puisse voir où je mets les pieds.» (le directeur)

PIERRE CURZI

Un jour, en ouvrant la porte du théâtre, Lise entend Luigi et... Une actrice, prisonnière de sa passion un peu théâtrale, voit toutes ses convictions sur le métier voler en éclats. Voici l'actrice arrachée à son jeu suranné et propulsée au beau milieu de l'Actor's Studio. Après ça, comment jouer, l'actrice?

LISE ROY

C'est un grand et vaste sujet
Des yeux qui se ferment sur midi
Cet envoûtement désastreux
Ce chant de la sirène mortel
L'ombre descend lentement sur toi
Nuage noir avançant menaçant
Emportant cette triste journée
Le temps angoisse ta destinée

MARCEL GIRARD

C'est en rêvant que l'on devient réel et c'est quand on est DEVENU que l'on peut enfin rêver. D'être là ce soir, c'est un peu un rêve et je suis très heureuse! Bonne soirée.

ANNIE DE RAICHE

«Chère...
Je vous ai cru sur scène quand vous jouiez
l'amour : Jouer, c'est aimer»
(extrait d'une lettre... 1979)

GILBERT TURP

Six personnages... c'est... le trouble de la création... Le privilège de travailler avec des gens merveilleux... L'immense joie de me sentir en vie!

SOPHIE VAJDA

1982 : Je m'intéresse au théâtre, lis des pièces, me cultive. Six personnages... deuxième pièce que je lis. Un choc. J'y pense, je souhaite, je rêve.

1992 : Un rêve se réalise. Toujours le même choc, celui de la grandeur du Théâtre, avec un grand T. Merci...

JEAN-STÉPHANE ROY

L'illusion et la réalité, deux maîtresses courtisées par un seul amour, le rêve... Nos croyances qui convoitent notre foi. Et ce privilège de participer à cette œuvre de Pirandello.

Un pèlerinage de la vérité ou une confrontation de deux maîtresses?

DENYS PARIS

Six personnages en quête d'auteur c'est :

A : une comédie

B : un drame

C : une tragédie

D : aucune de ces réponses

E : toutes ces réponses dans l'ordre ou dans le désordre

MICHEL LAPERRIÈRE

Shakespeare dit dans Hamlet : «This above all : to thine own self be true...» Il a raison, c'est ce qui importe le plus dans la vie et la rend si passionnante. C'est aussi ce qui rend la scène si passionnante où, tout en étant fidèle à soi-même, on doit être fidèle à son personnage; où l'un vit grâce à l'autre.

KIM YAROSHEVSKAYA



PHOTO : LES PAPPARAZZI

Pirandello est un «achalant».

Vous savez, comme ceux qui demandent toujours «Pourquoi?» «Pourquoi pas?» quand on leur dit «C'est comme ça.»

Il a dû trouver que le théâtre (celui qu'on faisait dans son temps en tout cas) se cantonnait dans une routine satisfaite et il a eu envie de «brasser la cage».

Et voilà, six personnages qui cherchent un auteur, qui n'en trouvent pas mais qui décident quand même de s'accoucher devant nous.

Seront-ils satisfaits quand leur rêve sera réalité, qu'on les prendra en charge, qu'on les jouera?
Serons-nous satisfaits? Aurons-nous des réponses?
Ou encore plus de questions qu'avant?

ANDRÉ BRASSARD
METTEUR EN SCÈNE

SIX PERSONNAGES EN QUÊTE D'AUTEUR

De **LUIGI PIRANDELLO**

Traduction **MARCO MICONE**

Mise en scène **ANDRÉ BRASSARD**

DISTRIBUTION

JEAN-LOUIS MILLETTE le Père

SOPHIE FAUCHER la Belle-fille

MURIELLE DUTIL la Mère

ÉRIC CABANA le Fils

MICHEL GOYETTE l'Adolescent

BLANCHE MOREAU-LÉPINE ou

MARIE-HÉLÈNE RENAUD la Fillette

PIERRE CURZI le directeur

LISE ROY le premier rôle féminin

MARCEL GIRARD le premier rôle masculin

ANNIE DE RAICHE la jeune actrice

GILBERT TURP le jeune premier

SOPHIE VAJDA le second rôle féminin

JEAN-STÉPHANE ROY le troisième acteur

DENYS PARIS le régisseur

MICHEL LAPERRIÈRE le machiniste

et

KIM YAROSHEVSKAYA Madame Pace

Assistance à la mise en scène et régie

ROXANNE HENRY

Décor **MICHEL CRÊTE**

Costumes **MÉRÉDITH CARON**

Éclairages **CLAUDE ACCOLAS**

Maquillages **JACQUES LAFLEUR**

Coiffures **PIERRE LAFONTAINE**

Accessoires **LUCIE THÉRIAULT**

Stagiaire à la mise en scène

MARIE-DENYSE DAUDELIN

CFGL 105,7 FM et **NORANDA**

sont heureux de s'associer à la présentation de

Six personnages en quête d'auteur.

CARTES POSTALES - Vous avez aimé le spectacle et vous désirez partager ce plaisir avec vos amis?

Des cartes postales de *Six personnages en quête d'auteur* sont disponibles à la sortie du théâtre. Tous les renseignements s'y trouvent!
Prenez-en! Expédiez-les ou remettez-les à vos amis! Faites-leur connaître le plaisir du théâtre... au TNM!

ÉQUIPE DE PRODUCTION

Directeur de production **MICHEL RIOUX**
Directeur technique **BENOIT MATHIEU**
Adjointe à la production **FRANCE OUELLET**
Chef d'atelier costumes **MICHEL PROULX**

DÉCOR

Réalisé par **LES RÉALISATIONS N.G.L. INC.**
sous la supervision de **SERGE PÉLADEAU**
Menuiserie **ROBERT BEAUREGARD, RENÉ BOLDUC,**
CHRISTIANE DUFORT, MARCELIN FORTIN,
JEAN-MARIE GARDIEN, MARIO HUCHETTE, RAYNAL LEPAGE,
DENIS PLANTE, MARTIN ROBICHAUD
Peinture scénique **LONGUE-VUE PEINTURE SCÉNIQUE INC.**
Transport **R. MICHEL LUSSIER, ARSENAULT TRANSPORT,**
RAYMOND TREMBLAY

ACCESSOIRES

Réalisés dans les ateliers du **TNM**
sous la supervision de **LUCIE THÉRIAULT**
Assistance aux accessoires **BRIGITTE LEMIEUX**

COSTUMES

Réalisés dans les ateliers du **TNM**
Coupe **MICHEL PROULX, SYLVAIN LABELLE**
Assistance aux costumes **CAROLINE BOURGEOIS**
Couture **LUCÉ CHAMPOUX, MANON DE GAGNÉ,**
HÉLÈNE TREMBLAY, MARKE DE COSTE
Chapeaux **LISA DORAIS, DANIELLE TERRAULT**
Perruques **PIERRE LAFONTAINE**

PUBLICITÉ

Concept photo et photographes de production **LES PAPARAZZI**
Conception graphique **FOLIO ET GARETTI**
Rédaction du programme **PAUL LEFEBVRE,**
STÉPHANE LÉPINE, PASCALE RAFIE
Imprimerie **GRAPHIQUE COULEUR**
Publicité **MONTRÉAL MÉDIA COMMUNICATIONS - 845-2139**
Reproductions photographiques **GROUPE MP**

ÉQUIPE DE SCÈNE

Chef machiniste **PIERRE LEMIEUX**
Chef électricien **MARC RAYMOND**
Chef sonorisateur **ROBERT ZAKRZEWSKI**
Chef accessoiriste **SYLVAIN TREMBLAY**
Chef habilleuse **DENISE LESSARD**

Les techniciens de scène et les habilleuses du TNM sont respectivement membres des sections locales 56 et 863 de l'Alliance Internationale des Employés de Scène et de Théâtre (I.A.T.S.E.), affiliées à la Fédération des Travailleurs du Québec.

IL EST TOUJOURS POSSIBLE DE VOUS ABONNER À NOTRE SAISON 1992-1993

Conservez votre billet de *Six personnages en quête d'auteur*.
Si vous prenez un abonnement,
le prix de votre billet pourra en être déduit.
Vous pourrez alors assister aux quatre autres productions du
TNM à un prix très avantageux.
Cette offre est valable jusqu'au 24 octobre 1992.

RENSEIGNEMENTS : 861-7488

NOTRE PROCHAIN SPECTACLE



PHOTO - MONIC RICHARD

JULIE McCLEMENS ET HENRI CHASSÉ

Le prince travesti OU L'ILLUSTRE AVENTURIER

DE **MARIVAUX**
MISE EN SCÈNE DE **CLAUDE POISSANT**

DÈS LE 17 NOVEMBRE
RÉSERVATIONS : 861-0563

NOUS TENONS À REMERCIER POUR LEUR PRÉCIEUSE COLLABORATION JOÉ CHAPERON-CYR, JULIEN GAGNON, FRANÇOIS LÉGER DE L'OPTION THÉÂTRE DU COLLÈGE LIONEL-GROULX, PHILIPPE POINTARD, PIERRE THIBODEAU ET BLANCHE, LA MÈRE DU CHIOT.

café des arts st-denis



1567 St-Denis
Montréal, Que. H2X 3K3

Tel.: (514) 987-9533

ORCHESTRE JEUDI VENDREDI SAMEDI

NOUS TENONS À REMERCIER TOUS CEUX QUI NOUS SOUTIENNENT FINANCIÈREMENT :

Le Théâtre du Nouveau Monde est subventionné par :
le ministère des Affaires culturelles du Québec
le Conseil des Arts du Canada
le ministère des Communications du Canada
l'Office des tournées du Conseil des Arts du Canada
le Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal

GRANDS SOCIÉTAIRES DU TNM

CFGL 105,7 FM
Hydro-Québec

ASSOCIÉS DU TNM

Alcan
La Banque Nationale du Canada

COLLABORATEURS DU TNM

Arsenault Transport
Asea Brown Boveri
Bell
Bombardier
Compagnie Pétrolière Impériale Limitée
Imasco
Noranda
Pratt & Whitney Canada
Produits Forestiers Canadien Pacifique Limitée
Sun Life

Cantel Québec, Celanese Canada Inc., Confection De Lavoy, Gaz Métropolitain, Le Devoir, Les Celliers du Monde, Les Grands Ballets Canadiens, Orchestre Métropolitain, Orchestre Symphonique de Montréal, Sico, Trust Général.

LES AMIS DU TNM

Faire partie des Amis du TNM? Rien de plus facile. Vous n'avez qu'à manifester votre amitié en faisant un don individuel au TNM.

Si vous désirez faire un don, complétez le formulaire de don que vous trouverez à notre nouvelle boutique cadeaux, dans le hall d'entrée.

C'est grâce au soutien de centaines de personnes comme vous que le TNM peut poursuivre sa mission théâtrale à Montréal et au Québec.

QU'EN PENSEZ-VOUS?

Vous voulez nous donner votre avis sur le spectacle de ce soir? À la sortie, vous trouverez un kiosque de vote et quatre séries de cartons, de couleurs différentes, portant un code facilement identifiable :

EXCELLENT  PASSABLE 
BON  MÉDIOCRE 

Prenez le carton de votre choix, glissez-le dans la boîte et le tour est joué! Ces quelques secondes de votre temps nous seront précieuses.

Voici les résultats du vote des spectateurs pour *Le Roi Lear* de Shakespeare :
51 % ont accordé 4 masques 11 % ont accordé 2 masques
36 % ont accordé 3 masques 2 % ont accordé 1 masque

28,5 % des spectateurs nous ont donné leur appréciation du spectacle. Nous les remercions.

MA SOIRÉE THÉÂTRE

Grâce à la généreuse collaboration de BELL, IMASCO et PRATT & WHITNEY CANADA, 600 étudiants du niveau collégial jouiront du privilège d'assister à une représentation de *Six personnages en quête d'auteur* pour seulement 6,00 \$.

Les dix collèges participants sont : Ahuntsic, André-Laurendeau, Bois-de-Boulogne, Édouard-Montpetit, Maisonneuve, Montmorency, Rosemont, St-Jérôme, St-Laurent, Vieux-Montréal.

Les étudiants doivent se procurer au Service d'animation culturelle ou au Département de français de leur collège, des coupons échangeables au guichet du TNM.

BOUTIQUE CADEAUX

Avec l'ouverture de sa 41^e saison, le TNM inaugure une toute nouvelle boutique cadeaux, une conception de Michel Demers et une réalisation de NGL Inc.

Affiches, porte-clefs ou boutonniers à l'emblème du TNM y seront en vente. Vous y ferez des achats originaux tout en soutenant financièrement le TNM. Vous pourrez aussi vous y procurer les textes de chacune des pièces présentées cette année.

La boutique cadeaux, un endroit à fréquenter!

JOURNÉE PORTES OUVERTES

«La journée du 13 septembre 1992 restera à jamais gravée dans ma mémoire. Une file immense s'étendait jusqu'à la rue Clark, donnant un air de carnaval théâtral à la rue Ste-Catherine. Merci à tous ceux et celles qui ont contribué de près ou de loin à la réussite de cette journée ainsi qu'au millier de personnes qui ont eu la patience d'attendre que le rêve s'offre à eux. Je vous embrasse et vous espère pour la saison prochaine...»

LORRAINE PINTAL

Merci à Benoit Latulippe, Traiteur, Bingo Vézina Inc., Café Selena, Cité Rock-Détente 107,3 FM, Fleurs Phidias, Pilon et Michel Tremblay.

HYPNOTHERAPIE

DANIEL COSSETTE
HYPNOTHÉRAPEUTE DIPLÔMÉ

- | | | |
|------------|--------------|--------------------|
| • Tabac | • Bégaiement | • Problème de peau |
| • Stress | • Insomnie | • Dépression |
| • Anxiété | • Mémoire | • Confiance |
| • Complexe | • Phobie | • Etc... |
| • Obésité | • Asthme | |

350 est, boul. St-Joseph
bureau 101-B, Montréal

274-2686

Vézina, Dufault

Assurances et services financiers

Vézina, Dufault Inc.
Assurances générales

Vézina, Dufault et Associés Inc.
Assurances collectives

4374, Pierre-de-Coubertin, bureau 220, Montréal (Québec) H1V 1A6
Télécopie: (514) 253-4453, Téléphone: (514) 253-5221

La Fondation du Théâtre du Nouveau Monde

CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRÉSIDENTE DU CONSEIL PAR INTÉRIM

Lorraine Duguay *, avocate

VICE-PRÉSIDENTS

Gilles Hébert *, directeur du service aux étudiants, CECM

Renée Lacoursière *, directrice/Service linguistique, Bell Canada

Olivier Reichenbach *, metteur en scène

Secrétaire **Alain Contant ***, avocat

Trésorier **Peter Duffield ***, président, R.F.I. Industries

ADMINISTRATEURS

Jean-Pierre Belhumeur, associé, Stikeman Elliott

Bernard Bougie, associé sénior, Samson, Bélair, Deloitte & Touche

Jo-Ann Cohen, administratrice, Les Immeubles Waldorf Limitée

Germaine Gibara, consultante

Fernand Lalonde, avocat associé, Ahern, Lalonde, Nuss, Drymer

Marc Régnier, vice-président et chef du contentieux,

Produits Forestiers Canadien Pacifique Limitée

Yves Sanssouci, directeur général, Cégep Édouard-Montpetit

** membre du comité exécutif*

GOUVERNEURS

Marcel Bélanger, Michel Bélanger, Roch Carrier,

André Charron, Marcel Couture, Purdy Crawford,

William Déry, Jean Douville, Jean E. Douville, Richard Drouin,

Claude Ducharme, Paul Fortin, Richard G. Gervais,

Robert Gratton, Monic Houde, Jean-Paul L'Allier,

Bernard Lamarre, Charles Lussier, Gilles Mercure,

Claude Normandeau, Jacques Parizeau, Ed Prévost,

James D. Raymond, Jean-Louis Roux, André Saumier,

Lise Watier

ÉQUIPE DU TNM

Directrice générale et artistique **Lorraine Pintal**

Directrice administrative **Stéphane Leclerc**

Directeur de production **Michel Rioux**

Directeur du marketing **Jean-Léon Rondeau**

Contrôleuse **Monique Besner**

Communications et publicité **Loui Mauffette**

Adjoint marketing-communications **Sylvain Legris**

Directeur technique **Benoît Mathieu**

Assistante à la production **France Ouellet**

Secrétaire de direction **Micheline Gingras**

Gérant du théâtre **Daniel Asselin**

Assistante-gérante **Lucie Lacoursière**

Archiviste-réceptionniste **Christian Beaulieu**

Chef de l'atelier de costumes **Michel Proulx**

Abonnements **Claudette Lamoureux**

Vente de groupe **Céline Thivierge**

Billetterie **Louise Choinière, Pierre Drolet, France Fournier,**

Louise-Hélène Lacasse, Patrick Lamontagne, Ginette Mann

Accueil **Chantal Besner, Normand Bréard, Roland Bréard,**

Élaine Désorcy, Maryse Éthier, Judith Gougeon,

Martine Jacques, Chantal Laplante, Jacques Leblanc,

Yves Lemelin, Diane Lequy, Martine Lévesque,

Isabelle Malbœuf, Marie-Claude Nantel, Sylvain Noël,

Maryse Pothier, Virginie Rouyère, Philippe St-Onge,

Éric Sauriol

Surintendant du théâtre **Paul Brossard**

Conciergerie **Daniel St-Jean**

Le Théâtre du Nouveau Monde est membre de

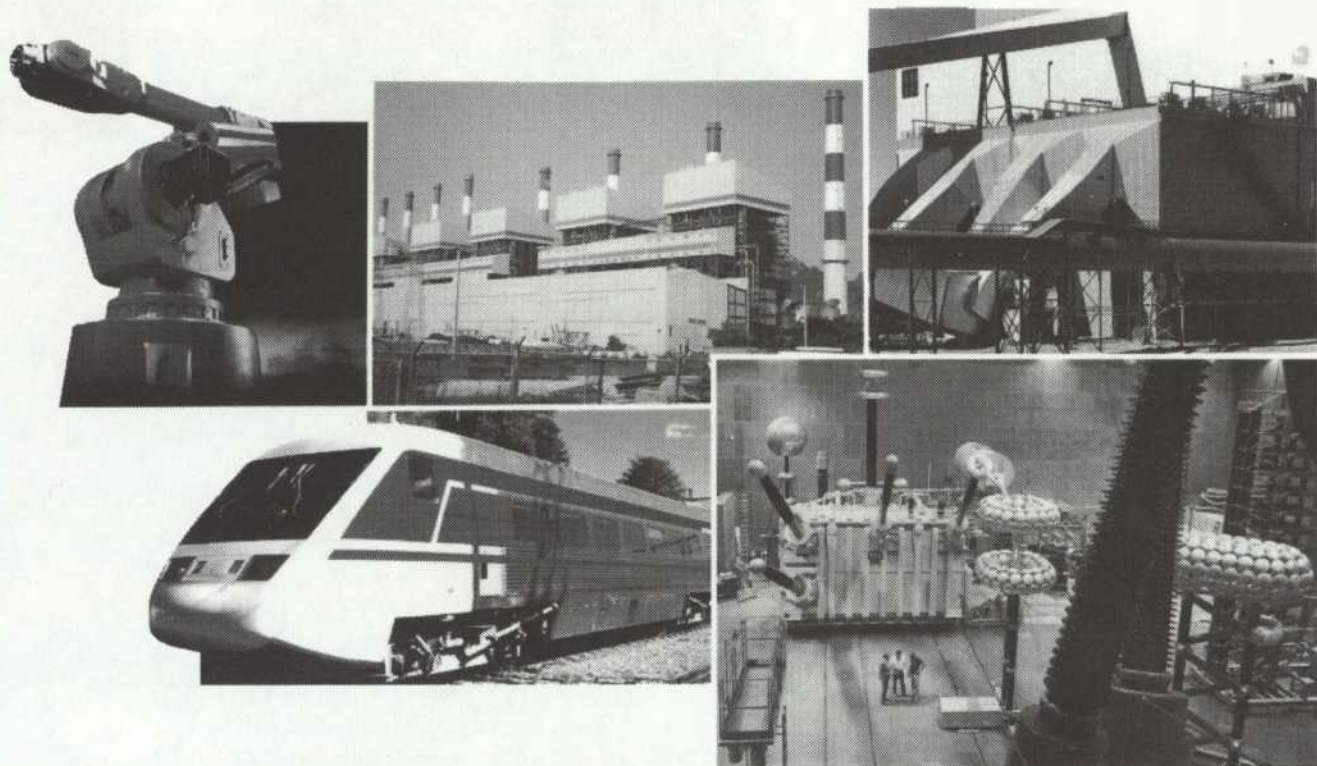
Théâtres Associés Inc. (TAI)



LE PERSONNEL D'ACCUEIL ET DE LA BILLETTERIE DU TNM (DANS L'ORDRE HABITUEL) : VIRGINIE ROUYÈRE, CÉLINE THIVIERGE, MARTINE LÉVESQUE, LOUISE-HÉLÈNE LACASSE, MARTINE JACQUES, CHANTAL LAPLANTE, MARYSE ÉTHIER, ÉRIC SAURIOL, CHANTAL BESNER, GINETTE MANN, MARYSE POTHIER, FRANCE FOURNIER, ÉLAINE DÉSORCY, CLAUDETTE LAMOUREUX, YVES LEMELIN, DANIEL ASSELIN, JUDITH GOUGEON, NORMAND BRÉARD, SYLVAIN NOËL, PIERRE DROLET, PATRICK LAMONTAGNE, ROLAND BRÉARD



L'ÉQUIPE DE SCÈNE DU TNM (DANS L'ORDRE HABITUEL) : SYLVAIN TREMBLAY, DENISE LESSARD, ROBERT ZAKRZEWSKI, MARC RAYMOND, PIERRE LEMIEUX



Qu'est-ce que
centrale électrique,
transformateur,
environnement,
transport et robotique
ont en commun?

Ils sont tous reliés à la maîtrise
énergétique d'ABB : production et
distribution d'énergie électrique,
automatisation industrielle,
systèmes générateurs de vapeur,
robotique, transport, instruments de
mesure, télécommunications et
environnement.

Où il y a vraiment de
l'énergie, il y a ABB.

Asea Brown Boveri Inc.

3000 Halpern
Saint-Laurent, Québec H4S 1R2
Tél : (514) 856-6222
Fax : (514) 332-0379

ABB
ASEA BROWN BOVERI



LE TRAC

UNE ANGOISSE
IRRAISONNÉE...

*Le décor est planté,
tout est au point, le
public est avide.
Mais avant de foncer
sur scène et de se
métamorphoser,
une fois de plus, le
doute nouera leurs
entrailles et seule la
magie du théâtre
pourra dissiper leur
peur.*

*Alcan est heureuse
de saluer la passion
et le talent des gens
de théâtre de chez
nous.*

ALCAN.
UNE FORCE
SENSIBLE.